Porównanie tłumaczeń Jana 6:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Po tych odszedł ― Jezus na drugą stronę ― morza ― Galilei, [czyli] Tyberiadzkiego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Po tych odszedł Jezus za morze Galilejskie Tyberiadzkie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem Jezus udał się na drugi brzeg Morza Galilejskiego, (czyli) Tyberiadzkiego. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Po tym odszedł Jezus poza morze Galilei, Tyberiady. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Po tych odszedł Jezus za morze Galilejskie Tyberiadzkie |